Rapporto annuale 2024

REDOG – Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio

REDOG si impegna per salvare persone disperse in superficie e nelle macerie formando dei team con cani da ricerca e di salvataggio, nonché specialisti in localizzazione tecnica.
Le autorità ufficiali e privati possono chiamare il numero di emergenza di REDOG 0844 441 144, attivo 24 ore su 24, e segnalare emergenze e necessità d'intervento.

REDOG

Organizzazione di salvataggio della CRS

Interventi in Svizzera e all'estero

I disastri ambientali sono imprevedibili e non possono essere programmati. Nell'estate del 2024 gravi tempeste hanno devastato le valli in tre regioni nel sud della Svizzera. A fine ottobre la Spagna è stata colpita da enormi inondazioni. Non è possibile immaginare l'angoscia e la disperazione provata dai famigliari delle persone disperse. La nostra missione è proprio questa: stare vicino a queste persone e fare il possibile per trovare i dispersi.

REDOG è intervenuta con i suoi team con cani da ricerca e salvataggio.

Interventi dopo le tempeste in Svizzera

Nell'estate del 2024 gravi tempeste hanno devastato interi paesi in ben tre regioni nel sud della Svizzera. Il primo comune colpito è stato Musocco, e la stessa sorte è toccata solo due settimane dopo alla Vallemaggia e pochi giorni dopo alla Valle di Bin. Tredici conduttori e conduttrici con i relativi cani, quattro responsabili d'equipe e due esperti di localizzazione tecnica provenienti da tutta la Svizzera sono arrivati nel cantone dei Grigioni, in Ticino e nel Vallese.

Intervento dopo l'inondazione in Spagna

A fine ottobre 2024 la regione spagnola di Valencia è stata colpita da enormi inondazioni che hanno causato la morte di oltre 200 persone e molte altre sono ancora disperse. Il compito dei cani di ricerca e salvataggio REDOG e di uno specialista in localizzazione tecnica era quello di localizzare le persone disperse. A quasi tre settimane dalla catastrofe le probabilità di ritrovarle ancora in vita erano molto scarse, ma per consentire alle famiglie di dare loro l'ultimo saluto, è importante riuscire comunque a recuperarle.

Ricerca di dispersi in Svizzera

Ogni anno in Svizzera si registrano quasi 5000 persone disperse. Spesso si tratta di persone anziane che soffrono di demenza senile, oppure di turisti, raccoglitori di funghi o gitanti che vengono sorpresi dal cattivo tempo mentre si trovano tra le montagne. In molti casi queste persone fanno subito ritorno dalle loro famiglie, ma se restano dispersi, spesso la loro sopravvivenza dipende dalla rapidità con cui vengono ritrovate.

Nel 2024 ci sono stati una dozzina di casi nei quali i team REDOG sono intervenuti in Svizzera con i loro cani. Questi casi di persone disperse ricevono meno risonanza nei media. Ma la cosa importante è che queste persone vengano ritrovate, anche se decedute, per consentire ai famigliari di prendere commiato da loro.

Informazioni degli interventi:
www.redog.ch/it/novita-servizi/novita/zone-dintervento-delle-squadre-di-cani-da-salvataggio

Formazione dei volontari e volontarie

REDOG, la Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio, è l'unica a offrire una formazione completa a squadre da salvataggio composte da uomini e donne e cani per la ricerca di persone disperse in superficie e nelle macerie.

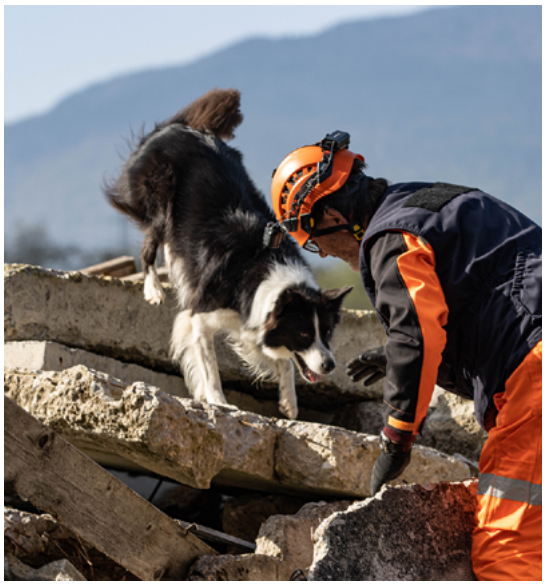
Formazione che richiede tempo

La formazione e l'addestramento per la complessa e spesso pericolosa ricerca di persone sepolte e disperse richiede molto tempo. I membri REDOG si addestrano per tre, ma spesso anche per quattro o cinque anni regolarmente ogni settimana, spesso anche nei fine settimana con i loro cani. Una volta che l'idoneità è stata dimostrata con un esame, viene sempre fornito un ulteriore addestramento e l'esperienza e il livello di conoscenza vengono trasmessi ai giovani membri. Ogni tre anni, i volontari REDOG devono confermare la loro idoneità con un esame.

Strutture decentrate

I cani da ricerca e salvataggio di REDOG sono cani da famiglia, i volontari sono membri di uno dei 12 gruppi regionali presenti in tutta la Svizzera e si addestrano anche in quella località. Le giornate in cui si svolgono gli esami, vengono organizzate in tutta la Svizzera.

Se REDOG viene allertata, le squadre vengono dispiegate: caposquadra, conduttori e conduttrici di cane con il loro cani, assistenti di ricerca e salvataggio e specialisti della localizzazione tecnica.



Ricerca di dispersi in superficie

Nel 2024 nove team hanno concluso la formazione nella ricerca di persone disperse in superficie. Quattro team sono risultati idonei nella disciplina Ricerca di persone con cane addestrato. REDOG dispone di 58 team e 90 aiutanti Search & Rescue con un'unità cinofila in grado di intervenire in qualsiasi momento a cercare persone disperse in Svizzera.

Ricerca di dispersi nelle macerie

Nel 2024 13 team hanno concluso la formazione per i team di ricerca nelle macerie. Un team ha ottenuto l'idoneità a intervenire nella disciplina Ricerca di cadaveri. Otto nuovi specialisti in localizzazione tecnica possono ora partecipare agli interventi. La disponibilità di REDOG conta ora 58 team nella ricerca di persone disperse nelle macerie, tre team nella ricerca di cadaveri e 13 specialisti in localizzazione tecnica.

REDOG in cifre

VOLONTARI E VOLONTARIE

824

volontari e volontarie si impegnano per l'associazione, si esercitano per interventi, addestrano grazie alla loro esperienza i membri giovani, aiutano ad organizzare le sessioni di addestramento, a preparare gli esami e a svolgere lavoro come valutatori e valutatrici.

PRONTI A INTERVENIRE

241

conduttori e conduttrici di cani, aiutanti Search & Rescue, responsabili d'equipe e di team nonché specialisti in localizzazione tecnica, che sono tutti pronti a intervenire.

ORE DI VOLONTARIATO

110 985

ore di lavoro non retribuito fornito nel 2024 dai volontari e dalle volontarie REDOG.

GRUPPI REGIONALI

12

gruppi regionali nella Svizzera tedesca, nella Svizzera francese e in Ticino, sono responsabili per la formazione e gli addestramenti delle squadre cinofile.

INTERVENTI DOPO I DISASTRI

4

volte le squadre REDOG con i loro cani e la loro lacalizzazione tecnica hanno aiutato la ricerca di persone disperse dopo disastri ambientali. Tre interventi sono stati svolti in Svizzera. In autunno una squadra cinofila è stata impegnata per un intervento in Spagna.

SESSIONI DI ADDESTRAMENTO

1804

sessioni di addestramento sono state svolte durante tutto l'anno nelle discipline Ricerca di persone disperse in superficie, Mantrail, Ricerca di persone con cane addestrato, Search & Rescue, localizzazione tecnica e Ricerca di persone vive o morte sotto le macerie.

ZAMPE

2000

zampe che corrispondono a circa 500 cani di varie taglie e razze si sono addestrati per gli interventi di ricerca di persone disperse in superficie e nelle macerie.

INTERVENTI IN SUPERFICIE

12

volte nel 2024 i team REDOG e i loro cani sono intervenuti in Svizzera per essere di aiuto alla ricerca, perché delle famiglie avevano perso un parente.

MATERIALE PER INTERVENTI

500

chili di materiale per interventi sono stoccati nella sede d'ufficio. In supplemento all'equipaggio personale, è compreso anche materiale per i nostri operatori che contiene tende, stuoie per dormire, cibo, trattamento dell'acqua, materiale per cucinare, forniture di emergenza, etc.

ALLARME REDOG

0844 441 144

Sia le autorità che i privati possono utilizzare questo numero di emergenza per segnalare alla REDOG un'emergenza o un intervento.

PRONTEZZA OPERATIVA

2 - 4

In Svizzera le squadre REDOG arrivano sul posto due ore dopo essere state allarmate. Per un intervento all'estero sono pronte a decollare dall'aeroporto nell'arco di quattro ore.

BAGAGLIO INTERVENTO

15

chili pesa uno zaino per un intervento: Acqua e cibo per cane e persone, attrezzatura alpina, farmacia, casco, bastoncini da trekking, radiotrasmittente, powerbank, cellulare, vestiti antipioggia e di ricambio, dispositivo GPS e un tracker per il cane contribuiscono al peso.

La Società REDOG

REDOG è un organizzazione di volontariato ed è partner della Confederazione e dei cantoni in Svizzera e all'estero in caso di crisi e catastrofi. Nella ricerca di persone dispersi in superficie, REDOG lavora a stretto contatto con le organizzazioni a luce blu.

Comitato centrale

REDOG è una società. Il Comitato centrale è responsabile della gestione strategica, mentre la sede amministrativa nazionale a Deisswil vicino a Berna è principalmente responsabile dei compiti operativi. Il Comitato centrale rappresenta REDOG verso l'esterno, cura i contatti con le organizzazioni partner e prepara l'ordine del giorno e le trattande dell'Assemblea dei delegati. La Conferenza di Presidente e Presidenti é l'organo consultivo di REDOG. Riunisce tutti le presidenti e i presidenti dei gruppi regionali e specialistici.

Philipp Matthias Bregy
Presidente centrale REDOG

Benjamin Tissot-Daguette
Vicepresidente

Monika Giarrusso
Presidente della conferenza delle presidenti e presidenti

Beatrice Kräutli
Finanza

Andreas Flück, Responsabile divisione Ricerca di dispersi in superficie

Mike Wüthrich, Responsabile supplente divisione Ricerca di dispersi in superficie

Gian Forster, Responsabile divisione Ricerca di dispersi nelle macerie

Matthias Gerber, Responsabile supplente divisione Ricerca di dispersi nelle macerie

Sede nationale REDOG

- Michèle Tanner, Direttrice
- Sabine Bähler, Office
- Dagmar Wurzbacher, Comunicazione
- Stefanie Gygax, Assistente del responsabile della divisione Ricerca di dispersi di superficie
- Fabienne Neuhaus, Assistente del responsabile della divisione Ricerca di dispersi nelle macerie

Donatori istituzionali e partner

REDOG può portare avanti aiuto di emergenza alle persone in difficoltà solo grazie al prezioso sostegno finanziario di numerosi partner. Un grazie di cuore a tutte le organizzazioni partner, autorità, aziende, fondazioni, donatori e donatrici privati per la proficua collaborazione.

REDOG si assume inoltre specifici incarichi per Confederazione e Cantoni nel quadro di accordi di prestazione. Mettiamo a loro disposizione teams di ricerca con capisquadra e specialisti della localizzazione tecnica. REDOG è il partner riconosciuto dalla direzione per lo sviluppo e per la cooperazione DSC nel settore Search della Catena Svizzera di salvataggio per gli interventi della Confederazione all'estero.

REDOG é un'organizzazione svizzera senza scopo di lucro, certificata ZEWO dal 2013.

REDOG, Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio | Bernapark 1 | 3066 Stettlen |
Telefono +41 31 381 38 77 | office@redog.ch | www. redog.ch | IBAN CH88 0900 0000 8007 0388 0

Shape the future
with confidence

Ernst & Young SA
Schanzenstrasse 4a
Case postale
CH-3001 Berne

Téléphone: +41 58 286 61 11
www.ey.com/fr_ch

A l'Assemblée des délégués de

REDOG Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage, Berne

Berne, le 19 mars 2025

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

En notre qualité d'organe de révision statutaire selon Art. 48 aux statuts, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement, tableau de variation du capital et annexe) de REDOG Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2024. Conformément aux RPC fondamentales, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises au contrôle de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux RPC fondamentales, aux dispositions légales et aux statuts, incombe à la direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle réalisé en vertu de l'art. 729a, al. 1, CO,, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les RPC fondamentales et ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Ernst & Young SA

Philippe Wenger
(Qualified Signature)

Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Teresa Rasch
(Qualified Signature)

Master of Arts

Annexes

- Comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de financement, tableau de variation du capital et annexe)

Organizzazione di salvataggio della CRS

REDOG - Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio

Rendiconti finanziari 2024

REDOG
Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio

Bilancio al 31.12.

in CHF	Spiegazione delle cifre	2024	2023
ATTIVI			
Disponibilità liquide		1'419'537	1'438'524
Titoli	1	1'516'385	1'203'803
Crediti da servizi e prestazioni	2	1'314	20'181
Altri crediti a breve termine	3	4'128	4'416
Scorte		161'360	130'282
Risconti attivi	4	3'043	4'179
Attivo circolante		**3'105'767**	**2'801'385**
Attivi immobilizzati	5	21'801	14'422
Immobilizzazioni immateriali	6	-	-
Immobilizzazioni		**21'801**	**14'422**
ATTIVI		**3'127'568**	**2'815'807**
PASSIVI			
Debiti da servizi e prestazioni	7	72'661	67'481
Altri debiti a breve termine	8	31'926	27'439
Ratei e risconti	9	7'460	22'400
Finanziamenti a breve termine		**112'047**	**117'320**
Capitale del fondo	10	917'417	929'701
Finanziamenti a lungo termine		**917'417**	**929'701**
Capitale vincolato		1'642'233	1'319'936
Capitale libero		448'850	443'589
Risultato di esercizio		7'021	5'261
Capitale dell'organizzazione	**11**	**2'098'104**	**1'768'786**
PASSIVI		**3'127'568**	**2'815'807**

Conto operativo

in CHF	Spiegazione delle cifre	2024		2023	
Ricavi					
Ricavi da prestazioni e servizi	12	95'505		55'375	
Contributi del settore pubblico	13	134'000		134'000	
di cui a destinazione vincolata		*134'000*	*	*134'000*	*
Contributi per progetti e sponsoring	14	623'159		845'668	
di cui a destinazione vincolata		*581'180*	*	*123'005*	*
di cui libero		*41'979*	*	*722'663*	*
Donazioni e padrinati	15	707'368		1'086'715	
di cui a destinazione vincolata		*58'834*	*	*92'343*	*
di cui libero		*648'534*	*	*994'372*	*
Utile operativo		**1'560'032**		**2'121'758**	
Costi					
Variazione delle rimanenze derivanti da prodotti finiti		-31'078		17'468	
Costi prestazioni e servizi	16	-213'160		-378'789	
Spese del personale	17	-597'764		-531'829	
Costi materiali	18	-137'943		-116'312	
Costi amministrativi	19	-158'969		-170'791	
Costi pubblicitari	20	-123'022		-340'682	
Altre spese aziendali		-52'800		-4'301	
Ammortamenti delle immobilizzazioni materiali e immaterial	5/6	-7'150		-12'957	
Costi aziendali		**-1'321'886**		**-1'538'193**	
Risultato operativo		**238'146**		**583'565**	
Proventi finanziari	21	131'510		129'704	
Oneri finanziari	21	-52'623		-48'471	
Totale parziale		**78'887**		**81'233**	
Risultato prima della modifica al capitale del fondo		**317'033**		**664'798**	
Assegnazione del capitale del fondo		-774'014		-349'348	
Utilizzo del capitale del fondo		786'298		167'340	
Modifica del capitale del fondo	**22**	**12'284**		**-182'008**	
Risultato prima della modifica del capitale dell'organizzazione		**329'317**		**482'790**	
Destinazione degli utili					
Assegnazione del capitale dell'organizzazione		-322'316		-488'232	
Destinazione del capitale dell'organizzazione		20		10'703	
Modifica del capitale dell'organizzazione	**23**	**-322'296**		**-477'529**	
Risultato di esercizio		**7'021**		**5'261**	

* La presentazione è stata adeguata con il bilancio annuale 2024. I dati contrassegnati del 2023 sono stati integrati e non sono stati sottoposti a revisione.

Rendiconto finanziario

Oltre allo stato patrimoniale e al conto economico, il rendiconto finanziario fornisce informazioni supplementari sulle attività operative e di investimento della REDOG Associazione svizzera cani da ricerca e da salvataggio. Il rendiconto finanziario sarà preparato a partire dal 2024. I dati del 2023 non sono stati sottoposti a revisione.

in CHF	Note esplicative Cifra	2024	2023
Risultato prima della modifica del capitale organizzativo		**329'317**	**482'790**
+ Ammortamenti e svalutazioni delle immobilizzazioni		7'150	12'957
Altri utili e perdite non finanziati		-1	3
Perdite di prezzo non realizzate su titoli		35'799	28'919
Plusvalenze non realizzate su titoli		-88'409	-86'675
- Aumento / + diminuzione dei crediti commerciali		18'867	4'043
- Aumento / + diminuzione Altri crediti correnti		288	999
- Aumento / + diminuzione delle rimanenze di servizi non fatturati		-31'078	17'466
- Aumento / + Diminuzione dei risconti attivi e passivi		1'136	34'241
+ Aumento / - Diminuzione dei debiti commerciali		5'180	2'262
+ Aumento / - Diminuzione delle altre passività correnti		4'487	21'414
+ Aumento / - Diminuzione dei ratei e risconti passivi		-14'940	4'060
+ Aumento / - Diminuzione del capitale di dotazione		-12'284	182'008
Flusso di cassa da attività operative	A	**255'512**	**704'487**
- Acquisto di immobili, impianti e macchinari		-14'529	-16'657
+ Vendita di immobili, impianti e macchinari		-	-
- Acquisto di attività finanziarie (compresi i titoli)		-525'139	-332'049
+ Vendita di attività finanziarie (compresi i titoli)		265'169	327'087
Flusso di cassa da attività di investimento	A	**-274'499**	**-21'619**
Variazione delle disponibilità liquide e dei mezzi equivalenti	A	**-18'987**	**682'868**
Disponibilità liquide al 01 gennaio		1'438'524	755'656
Disponibilità liquide ed equivalenti al 31 dicembre		1'419'537	1'438'524
Variazione delle disponibilità liquide e dei mezzi equivalenti		**-18'987**	**682'868**

Note ad A:
+ = Afflusso di fondi
- = Flusso di cassa in uscita

Conto sulla modifica del capitale

Il conto sulla modifica del capitalemostra l'allocazione, l'utilizzo e la detenzione di fondi dal capitale del fondo e dal capitale organizzativo.

Il fondo capitale mostra i fondi destinati a progetti operativi. Il capitale organizzativo mostra i fondi di autofinanziamento senza restrizioni esterne di smaltimento.

in CHF	Saldo 01.01.24	Accanto-namenti	Trasferimenti interni	Utilizzo	Saldo 31.12.24
Fondi stanziati					
Fondo per cani da catastrofe	291'071	92'244	-	-230'270	153'045
Fondo per cani da ricerca per cadaveri	21'636	11'422	-	-	33'058
Fondo per la ricerca di persone dispersi in superficie	81'800	99'320	-	-117'243	63'877
Fondo Interventi – Interventi di ricerca scoperti	237'679	68'029	-	-68'375	237'333
Fondo Interventi all'estero	54'826	-	1	-	54'827
Fondo Strategico	10'904	-	-	-	10'904
Fondo attrezzature e abbigliamento	25'010	9'513	-1	-34'522	-
Fondo ufficio	24'000	295'517	-	-126'929	192'588
Fondo Settimana Internazionale della Formazione ITW	35'000	-	-	-	35'000
Fondo di supporto Intervento/assistenza	147'775	130'525	-	-141'515	136'785
Fondo gruppi regionali	-	67'444		-67'444	-
Capitale del fondo	**929'701**	**774'014**	**-**	**-786'298**	**917'417**
Fondo libero per l'educazione all'eredità	150'000	-	-	-	150'000
Fondo libero per cani da catastrofe	259'986	87'014	-	-	347'000
Fondo libero ufficio	251'000	87'000	-	-	338'000
Fondo libero per la ricerca di persone dispersi in superficie	210'000	87'000	-	-	297'000
Riserva d'investimento	260'253	-	-	-20	260'233
Riserva di fluttuazione del prezzo dei titoli	188'697	61'302	-	-	250'000
Capitale impegnato	**1'319'936**	**322'316**	**-**	**-20**	**1'642'233**
Capitale libero	443'589	-	5'261	-	448'850
Risultato annuale	5'261	7'021	-5'261	-	7'021
Capitale organizzativo	**1'768'786**	**329'337**	**-**	**-20**	**2'098'104**

Conto sulla modifica del capitale

in CHF	Saldo 01.01.23	Accanto-namenti	Trasferimenti interni	Utilizzo	Saldo 31.12.23
Fondi stanziati					
Fondo per cani da catastrofe	213'298	77'773	-	-	291'071
Fondo per cani da ricerca per cadaveri	6'513	15'123	-	-	21'636
Fondo per la ricerca di persone dispersi in superficie	81'800	-	-	-	81'800
Fondo Interventi – Interventi di ricerca scoperti	231'054	58'219	-	-51'594	237'679
Fondo Interventi all'estero	54'826	-	-	-	54'826
Fondo Swiss Re Japan	5'754	10'240	-	-15'994	-
Fondo Strategico	5'904	5'000	-	-	10'904
Fondo attrezzature e abbigliamento	76'244	218	-	-51'452	25'010
Fondo ufficio	24'000	-	-	-	24'000
Fondo che assicura un finanziamento sostenibile	48'300	-	-	-48'300	-
Fondo Settimana Internazionale della Formazione ITW	-	35'000	-	-	35'000
Fondo libero per la ricerca di persone dispersi in superficie	-	147'775	-	-	147'775
Capitale del fondo	**747'693**	**349'348**	**-**	**-167'340**	**929'701**
Fondo libero per l'educazione all'eredità	150'000	-	-	-	150'000
Fondo libero per cani da catastrofe	109'986	150'000	-	-	259'986
Fondo libero ufficio	101'000	150'000	-	-	251'000
Fondo libero per la ricerca di persone dispersi in superficie	60'000	150'000	-	-	210'000
Riserva d'investimento	260'724	10'232	-	-10'703	260'253
Riserva di fluttuazione del prezzo dei titoli	160'697	28'000	-	-	188'697
Capitale impegnato	**842'407**	**488'232**	**-**	**-10'703**	**1'319'936**
Capitale libero	438'880	-	4'709	-	443'589
Risultato annuale	4'709	5'261	-4'709	-	5'261
Capitale organizzativo	**1'285'996**	**493'493**	**-**	**-10'703**	**1'768'786**

Nota integrativa al capitale del fondo:

Fondo Cani da catastrofe

Questo fondo mette a disposizione la liquidità per l'acquisto di dispositivi d'intervento e per la formazione e l'aggiornamento nella divisione Cani da catastrofe.

Fondo Ricerca cadaveri

Il fondo mette a disposizione la liquidità per l'acquisto di dispositivi d'intervento e per la formazione e l'aggiornamento nella divisione Ricerca cadaveri.

Fondo Ricerca di dispersi in superficie

Questo fondo mette a disposizione la liquidità per l'acquisto di dispositivi d'intervento e per la formazione e l'aggiornamento nella divisione Ricerca di dispersi in superficie.

Fondo Interventi - Interventi di ricerca scoperti

Il fondo copre i costi degli interventi di ricerca non presi in consegna da terzi. Mette inoltre a disposizione la liquidità per l'acquisto di dispositivi e materiale d'intervento.

Conto sulla modifica del capitale

Nota integrativa al capitale del fondo:

Fondo Interventi estero	Il fondo mette a disposizione la liquidità per la copertura degli interventi all'estero, nonché per la formazione, l'aggiornamento e il materiale speciale, necessario durante gli interventi all'estero.
Fondo Strategico	Questo fondo mette a disposizione soldi per l'elaborazione della Strategia REDOG.
Fondo attrezzature e abbigliamento	Questo fondo fornisce risorse per coprire i costi di abbigliamento e attrezzature per la ricerca di persone scomparse e di persone sepolte.
Fondo Ufficio	Questo fondo copre i costi sostenuti per l'ufficio REDOG.
Fondo settimana internazionale - di formazione ITW	Questo fondo fornisce risorse per coprire i costi di una settimana di formazione internazionale.
Fondo di supporto alle operazioni / assistente alla gestione dell'area.	Questo fondo copre i costi relativi alle posizioni di assistente dei direttori di divisione.
Fondo gruppi regionali	Questo fondo copre le spese che vanno a beneficio di tutti i gruppi regionali di Gruppi regionali REDOG

Allegato al bilancio annuale

Dati generali e spiegazioni su REDOG

Scopo	REDOG ha come scopo la promozione dei cani da ricerca e da salvataggio nella divisione Localizzazione di dispersi in superficie e nelle macerie. All'interno della Società Cinologica Svizzera (SCS), REDOG è l'unica associazione responsabile (come parte della Catena di salvataggio svizzera). REDOG si impegna a rispettare i principi della Croce Rossa. REDOG si impegna a soddisfare il suo obiettivo, e in particolare a svolgere i seguenti compiti: • Elaborazione e sviluppo dei principi per la formazione e l'impiego di cani da catastrofe, da ricerca cadaveri, da ricerca di superficie e mantrailing. • Formazione e sviluppo di team per la Localizzazione tecnica. • Documentazione e sviluppo di metodi per la formazione in materia d'intervento. • Organizzazione di esercizi ed esami per cani da catastrofe e cani da ricerca di superficie. • Organizzazione e coordinamento della formazione e dello sviluppo di conduttori di cani per renderli idonei all'intervento. • Formazione dei responsabili di intervento, dei team e degli esercizi. • Creazione e manutenzione di un'organizzazione per gli allarmi e gli interventi. • Impiego di squadre per catastrofi, ricerca di superficie, mantrailing e ricerca cadaveri, nonché di specialisti in localizzazione tecnica in Svizzera e all'estero. • Interventi pubblici sotto forma di dimostrazioni, conferenze, simposi e presentazioni con organizzazioni partner.
Base giuridica	Statuto del 10 aprile 2022
Sede	Stettlen a Berna

Principi di contabilità e presentazione dei conti

La presentazione dei conti avviene in conformità con le raccomandazioni relative alla presentazione dei conti di Swiss GAAP FER (quadro concettuale, Kern-FER e FER 21), le linee guida della ZEWO, il diritto svizzero e le disposizioni dello statuto. Il conto annuale fornisce un'immagine corrispondente ai rapporti effettivi del patrimonio, della situazione finanziaria e dei risultati economici di REDOG – Società svizzera per cani da ricerca e da salvataggio.

Il presente conto annuale è redatto nelle lingue tedesco, francese e italiano. Fa fede il conto annuale in lingua tedesca.

Il conto annuale viene autorizzato il 12 aprile 2025 dall'Assemblea dei delegati.

Principi di valutazione

Disponibilità liquide	Valore nominale
Titoli	Titoli al valore di cambio come da estratti del deposito a fine anno.
Crediti e riscontri transitori	Valore nominale al netto delle rettifiche di valore accumulate. La rettifica viene effettuata sulla base della singola valutazione.
Scorte	Si tratta delle scorte per i capi monouso, valutati in base al prezzo d'acquisto.
Attivi immobilizzati	Costi di acquisto o produzione al netto delle rettifiche di valore accumulate e necessarie a livello gestionale. Gli ammortamenti sono calcolati in modo lineare partendo dai valori di acquisto o dai costi di produzione per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione è pari a CHF 5‘000. La durata di utilizzo stimata per gli attivi immobilizzati è pari a: Strumenti e apparecchi 4 anni Veicoli 4 anni
Immobilizzazioni immateriali	Costi di acquisto o produzione al netto delle rettifiche di valore accumulate e necessarie a livello gestionale. Gli ammortamenti sono calcolati in modo lineare partendo dai valori di acquisto o dai costi di produzione per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione è pari a CHF 5‘000. La durata di utilizzo stimata per le immobilizzazioni immateriali è pari a: Software 5 anni
Capitale di terzi	Valore nominale
Organizzazioni vicine	Gruppi regionali REDOG, Croce Rossa Svizzera (CRS), Società Cinologica Svizzera (SCS)

Nota integrativa al bilancio

	in CHF	2024	2023
1	**Titoli**		
	Obbligazioni Svizzera	594'855	337'683
	Obbligazioni estero	198'899	190'424
	Azioni Svizzera	353'898	348'278
	Azioni estero	153'690	143'735
	Fondo azionario estero	176'797	155'760
	Metalli preziosi	38'246	27'923
	Totale	**1'516'385**	**1'203'803**
2	**Crediti da servizi e prestazioni**		
	Organizzazioni vicine	919	9'159
	Terzi	395	11'022
	Totale	**1'314**	**20'181**
3	**Altri crediti a breve termine**		
	Ritenuta d'acconto a saldo	4'128	4'416
	Fondi pensione e fondi di sicurezza sociale	-	-
	Totale	**4'128**	**4'416**
4	**Risconti attivi**		
	Persone collegate	-	2'400
	Terzi	3'043	1'779
	Totale	**3'043**	**4'179**

Nota integrativa al bilancio

5 Attivi immobilizzati

in CHF	Strumenti e apparecchi	Veicoli	Totale
Valori d'acquisto			
Ultimo aggiornamento 01.01.24	162'820	76'282	239'102
Entrate	14'529	-	14'529
Uscite	-57'065	-	-57'065
Ultimo aggiornamento 31.12.24	**120'284**	**76'282**	**196'566**
Svalutazioni accumulate			
Ultimo aggiornamento 01.01.24	-148'398	-76'282	-224'680
Ammortamenti pianificati	-7'150	-	-7'150
Uscite	57'065	-	57'065
Ultimo aggiornamento 31.12.24	**-98'483**	**-76'282**	**-174'765**
Valore contabile netto 31.12.24	**21'801**	**-**	**21'801**

in CHF	Strumenti e apparecchi	Veicoli	Totale
Valori d'acquisto			
Ultimo aggiornamento 01.01.23	168'938	76'282	245'220
Entrate	16'656	-	16'656
Uscite	-22'774	-	-22'774
Ultimo aggiornamento 31.12.23	**162'820**	**76'282**	**239'102**
Svalutazioni accumulate			
Ultimo aggiornamento 01.01.23	-158'215	-76'282	-234'497
Ammortamenti pianificati	-12'957	-	-12'957
Uscite	22'774	-	22'774
Ultimo aggiornamento 31.12.23	**-148'398**	**-76'282**	**-224'680**
			-
Valore contabile netto 31.12.23	**14'422**	**-**	**14'422**

Nota integrativa al bilancio

6 Immobilizzazioni immateriali

in CHF	Software	Total
Valori d'acquisto		
Ultimo aggiornamento 01.01.24	70'848	70'848
Entrate	-	-
Uscite	-	-
Ultimo aggiornamento 31.12.24	**70'848**	**70'848**
Svalutazioni accumulate		
Ultimo aggiornamento 01.01.24	-70'848	-70'848
Ammortamenti pianificati	-	-
Uscite	-	-
Ultimo aggiornamento 31.12.24	**-70'848**	**-70'848**
Valore contabile netto 31.12.24	**-**	**-**

in CHF	Software	Total
Valori d'acquisto		
Ultimo aggiornamento 01.01.23	70'848	70'848
Entrate	-	-
Uscite	-	-
Ultimo aggiornamento 31.12.23	**70'848**	**70'848**
Svalutazioni accumulate		
Ultimo aggiornamento 01.01.23	-70'848	-70'848
Ammortamenti pianificati	-	-
Uscite	-	-
Ultimo aggiornamento 31.12.23	**-70'848**	**-70'848**
Valore contabile netto 31.12.23	**-**	**-**

Nota integrativa al bilancio

	in CHF	2024	2023
7	**Debiti da servizi e prestazioni**		
	Persone vicine	2'289	2'771
	Terzi	70'372	64'710
	Totale	**72'661**	**67'481**
8	**Altri debiti a breve termine**		
	Istituti previdenziali e assicurazioni sociali	17'222	17'983
	Persone vicine	14'704	9'456
	Totale	**31'926**	**27'439**
9	**Ratei e risconti**		
	Persone collegate	-	18'900
	Varie	7'460	3'500
	Totale	**7'460**	**22'400**

10 Capitale del fondo

Mostra i fondi stanziati per i progetti operativi. Si veda anche il prospetto delle variazioni di capitale a pagina 4.

11 Capitale dell'organizzazione

Mostra i fondi di autofinanziamento, senza restrizioni allo smaltimento da parte di terzi. Vedi anche il Prospetto delle variazioni del capitale a pagina 4.

Note al conto d'esercizio

	in CHF	2024	2023
12	**Ricavi da prestazioni e servizi**		
	Proventi commerciali 1)	58'013	59'356
	Contributi dei membri	28'280	24'115
	Varie entrate	9'212	-25'247
	Perdite su crediti	-	-2'849
	Totale	**95'505**	**55'375**

1) Include le consegne di beni (abbigliamento, attrezzature alpine) ai vari gruppi regionali e ai membri della REDOG.

13	**Contributi del settore pubblico**		
	Mandato di prestazioni EDA Direzione per lo sviluppo e la collaborazione	80'000	80'000
	Mandato di prestazione dei cantoni	54'000	54'000
	Totale	**134'000**	**134'000**

14	**Contributi per progetti e sponsoring**		
	Fondazione Robmar	105'000	105'000
	JTI Foundation	100'000	100'000
	Solidarietà svizzera, Turchia terremotata	-	274'990
	Fondazione umanitaria SRC	130'525	147'775
	Croce Rossa Svizzera	98'000	103'000
	Hill's Pet	24'000	24'000
	Terzi	165'634	90'903
	Totale	**623'159**	**845'668**

Note al conto d'esercizio

	in CHF	2024	2023
15	**Donazioni e padrinati**		
	Donazioni libere 1)	596'678	912'668
	Eredità e lasciti senza uno scopo specifico	5'000	57'704
	Donazioni mirate	37'690	68'343
	Padrinati mirati 2)	68'000	48'000
	Totale	**707'368**	**1'086'715**

1) Le entrate da donazioni non vincolate sono state eccezionalmente elevate nel 2023 a causa della missione in Turchia.
2) Il numero di sponsorizzazioni è aumentato nel 2024. Metà delle entrate derivanti dalle sponsorizzazioni viene trasferita ai gruppi regionali, mentre l'altra metà viene convogliata nel Fondo operativo - interventi di ricerca non coperte in Svizzera.

16	**Costi prestazioni e servizi**		
	Acquisto merci	-3'101	-114'940
	Costi dei gruppi regionali 1)	-60'000	-25'700
	Materiale e URE per interventi e formazione	-71'009	-141'608
	Spese amministrative	-26'008	-26'239
	Costi veterinari	-260	-6'006
	Noleggio aree, vitto e alloggio	-15'477	-15'158
	Centrali di allarme	-12'733	-12'223
	Spese di viaggio	-24'572	-36'915
	Totale	**-213'160**	**-378'789**

1) REDOG ha versato una quota di profitto una tantum ai gruppi regionali nel 2024 a causa dell'esercizio eccezionale del 2023.

Note al conto d'esercizio

	in CHF	2024	2023
17	**Spese del personale**		
	Unità di lavoro al 100%	2.4	2.4
	Numero di collaboratori	4	4
	Retribuzioni e indennizzi interventi 1)	-338'912	-294'681
	Servizi sociali	-49'882	-40'451
	Formazione e aggiornamento	-25'328	-28'651
	Spese per i test d'intervento	-41'657	-45'040
	Spese per gli esercizi d'intervento nazionali	-775	-
	Rendiconto di spesa 2)	-138'797	-121'229
	Altre spese del personale	-2'413	-1'777
	Totale	**-597'764**	**-531'829**
	Indennità presidente/presidentessa centrale - Indennità d'ufficio	8'000	8'000
	Indennità membri del Comitato centrale - Indennità d'ufficio	7'400	8'000
	Indennità Comitato centrale per le attività operative	19'011	12'569

1) I maggiori costi derivano dalle due posizioni di assistente di nuova creazione presso la sede centrale nel secondo trimestre del 2023 e dai compensi per i numerosi interventi in Svizzera e in Spagna.
2) Le maggiori spese sono dovute a numerosi interventi in Svizzera e Spagna, a ulteriori lavori di manutenzione presso il Centro nazionale di formazione NAC e ad attività di formazione in Giappone (partnership con DRDN).

Poiché la Direzione generale è affidata a una sola persona, REDOG non divulga i compensi della Direzione generale compenso del Comitato esecutivo.

18	**Costi materiali**		
	Noleggi	-29'464	-27'380
	Manutenzione e riparazioni 1)	-93'784	-77'577
	Assicurazioni beni materiali, tasse e imposte	-14'695	-11'355
	Totale	**-137'943**	**-116'312**

1) Sono stati eseguiti anche ampi lavori di manutenzione sui campi di addestramento del centro nazionale di formazione per la ricerca dispersi nelle macerie di Ostermundigen nel 2024.

Note al conto d'esercizio

	in CHF	2024	2023
19	**Costi amministrativi**		
	Materiale ufficio, telefono ecc. 1)	-43'301	-34'536
	Revisione, consulenza, ufficio, contabilità CRS	-60'400	-59'311
	Assemblea dei delegati	-12'197	-12'683
	Spese informatiche	-42'831	-63'940
	Costi operativi	-240	-321
	Totale	**-158'969**	**-170'791**

1) Le spese di spedizione per le lettere di donazione (4 volte l'anno) sono riconosciute in questa voce.

20	**Costi pubblicitari**		
	Materiale pubblicitario, materiale stampato pubblicitario 1)	-22'492	-138'923
	Relazioni pubbliche 1)	-100'530	-201'759
	Totale	**-123'022**	**-340'682**

1) I costi sono significativamente più bassi, poiché nel 2024 non è stato inviato alcun rifiuto.

Note al conto d'esercizio

	in CHF	2024	2023
21	**Risultato finanziario**		
	Proventi finanziari		
	Proventi da attività finanziarie	18'007	15'780
	Interessi attivi	356	555
	Utile di cambio su disponibilità liquide e investimenti finanziari	24'738	26'694
	Plusvalenze non realizzate su disponibilità liquide, equivalenti e attività finanziarie	88'409	86'675
	Totale	**131'510**	**129'704**
	Oneri finanziari		
	Interessi passivi	-	-3
	Spese bancarie e di deposito	-14'639	-15'591
	Svalutazione da disponibilità liquide e attività finanziarie	-2'185	-3'958
	Svalutazioni non realizzate da disponibilità liquide e attività finanziarie	-35'799	-28'919
	Totale	**-52'623**	**-48'471**
	Totale	**78'887**	**81'233**

22 Modifica del capitale del fondo

Il capitale del fondo mostra i fondi in cui lo scopo è determinato da un donatore esterno. Vedere anche il prospetto delle variazioni del capitale (pagina 4).

23 Modifica del capitale dell'organizzazione

Il capitale organizzativo mostra i fondi di finanziamento proprio, senza restrizioni di cessione da parte di terze parti. Vedi anche il prospetto delle variazioni del capitale (pagina 4).

Ulteriori spiegazioni

24 Spese di funzionamento della ZEWO

La presentazione della struttura dei costi della REDOG - Associazione svizzera per cani da ricerca e da salvataggio si basa sulla metodologia di calcolo delle spese amministrative della fondazione ZEWO.

Tutte le spese che contribuiscono direttamente al raggiungimento degli obiettivi statutari della REDOG sono elencate come spese di progetto e di servizio.

La raccolta fondi mostra i costi di tutte le attività REDOG per la gestione degli indirizzi, i costi di mailing e il supporto dei donatori e dei patroni.

Le spese che contribuiscono solo indirettamente al progetto e ai servizi della REDOG e che quindi non sono direttamente vissute dai partner del progetto e dai gruppi target sono indicate come spese amministrative. Essi assicurano le funzioni di base di REDOG.

in CHF	Spiegazione delle cifre	2024	%	2023	%
Spese di progetto e di servizio					
Spese di materiale		184'238		335'621	
Spese per il personale		412'102		383'269	
Altre spese di gestione		228'320		198'534	
Totale		**824'660**	**62.4%**	**917'424**	**59.6%**
Spese di raccolta fondi					
Spese di materiale		36'000		25'700	
Spese per il personale		128'063		113'493	
Altre spese di gestione		92'091		294'292	
Totale		**256'154**	**19.4%**	**433'485**	**28.2%**
Spese amministrative					
Spese di materiale		24'000		-	
Spese per il personale		57'599		35'067	
Altre spese di gestione		159'473		152'217	
Totale		**241'072**	**18.2%**	**187'284**	**12.2%**
Totale delle spese operative		**1'321'886**	**100.0%**	**1'538'193**	**100.0%**

Ulteriori spiegazioni

25 Eventi successivi alla data del bilancio

Non ci sono stati eventi significativi dopo la data di chiusura del bilancio del 31 dicembre 2024 che richiedano ulteriori informazioni o rettifiche al bilancio.

	in CHF	2024	2023
26	**Ore lavorate volontariamente**		
	Formazione in gruppi regionali	75'146	81'457
	Formazione centrale	5'064	3'420
	Esami di prova, test attitudinali e test d'intervento	11'538	11'201
	Riunioni interne ed esterne	2'717	2'445
	Lavoro del consiglio centrale	4'016	2'560
	Lavoro del consiglio dei gruppi regionali	6'101	4'968
	Relazioni pubbliche e marketing	2'715	2'713
	Varie (es. 1° soccorso ecc.)	3'688	5'352
	Totale	**110'985**	**114'116**

Nel 2024 sono state effettuate 110'985 ore di volontariato per la REDOG, l'Associazione svizzera dei cani da ricerca e da salvataggio (anno precedente 114'116 ore). Estrapolato con una tariffa oraria di CHF 30, ciò corrisponde a TCHF 3'330 (anno precedente TCHF 3'423).

27 Operazioni con parti correlate

Le parti correlate includono i gruppi regionali, i membri del consiglio di amministrazione e le organizzazioni correlate. Le transazioni con organizzazioni collegate sono indicate nelle note al bilancio e al conto operativo.

28 Rapporto sulle prestazioni

La relazione sulla performance è la relazione annuale separata, pubblicata in forma elettronica sul sito web e in formato PDF per il download.